

SCHWEIZERISCHE EIDGENOSSENSCHAFT
CONFÉDÉRATION SUISSE
CONFEDERAZIONE SVIZZERA

Bundesgesetz vom 15. März 1932
über den Motorfahrzeug- und Fahrradverkehr
Loi fédérale du 15 mars 1932 sur la
circulation des véhicules automobiles et des cycles
Legge federale del 15 marzo 1932 sulla
circolazione degli autoveicoli e dei velocipedi

Fahrzeugausweis
Permis de Circulation
Licenza di Circolazione



Dieser Ausweis wird für das Kalenderjahr ausgestellt
und ist jährlich zu erneuern
Ce permis est établi pour l'année civile
et doit être renouvelé chaque année
Questa licenza è rilasciata per la durata dell'anno civile
e deve essere rinnovata ogni anno

1296 - VI - 53 - 8000

Erneuerungen — Renouvellements — Rinnovamenti

ERNEUERT pro 1955 ERNEUERT pro 1956 ERNEUERT pro 1957

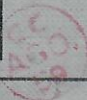
Liestal, 29. MRZ. 1955 Liestal, - 7. MRZ. 1956 Liestal, 28. März 1957

Motorfahrzeugkontrolle: KOHLER Motorfahrzeugkontrolle: KOHLER Motorfahrzeugkontrolle: GYSIN

ERNEUERT pro 1958 ERNEUERT pro 1959

Liestal, 26. MRZ. 1958 Liestal, - 2. MRZ. 1959

Motorfahrzeugkontrolle: GYSIN Motorfahrzeugkontrolle: MIESCH



Angaben über das Motorfahrzeug — Indications relatives au véhicule automobile — Indicazioni concernenti l'autoveicolo

Art des Motorfahrzeugs Motorrad
 Genre du véhicule automobile
 Genere dell'autoveicolo

Betriebsstoff — Carburant — Carburante Benzin

Hersteller des Fahrgestells Zündapp
 Constructeur du châssis
 Costruttore del telaio

Herstellungsjahr 36 Nummer des Fahrgestells 164 665
 Année de construction
 Numéro du châssis
 Anno di costruzione
 Numero del telaio

Anzahl der Zylinder 2 Nummer des Motors 164 665
 Nombre de cylindres
 Numéro du moteur
 Numero dei cilindri
 Numero del motore

Zylinderbohrung 69 Kolbenhub 66,6 Leistung in PS 2,52
 Alésage
 Course
 Puissance en CV
 Alesaggio
 Corsa
 Potenza in HP

Karosserie: Form 2-Rad Farbe schwarz
 Carrosserie: Forme
 Carrozzeria: Forma
 Couleur
 Colore

Leergewicht des Fahrzeugs 175 Nutzlast 1
 Poids du véhicule à vide
 Charge utile
 Peso a vuoto del veicolo
 Carico utile

Zahl der Plätze 1 Gesamtgewicht 178
 Nombre de places
 Poids en pleine charge
 Numero dei posti
 Peso a pieno carico

Anhänger — Remorque — Rimorchio

Soziussitz 0116 Seitenwagen 0116
 Siège arrière
 Side-car
 Sggiolino posteriore
 Carrozino laterale

Prüfungsdatum 1.4.58 Expertenbericht Nr. 3108
 Date de l'examen
 Rapport de l'expert, n°
 Data dell'esame
 Rapporto del perito, n.

Kontrollschild Nr. BL 1783
 Plaque de contrôle n°
 Targa di controllo n.

Kontrollschild Nr. BL
 Plaque de contrôle n°
 Targa di controllo n.

Gebühr 6.-- Steuer 35.-- (7Mt)
 Taxe Fr.
 Impôt Fr.
 Tassa
 Imposta

Halter — Détenteur — Detentore

Name und Vornamen Bussinger Paul
 Nom et prénoms
 Cognome e nome

Geburtsdatum 1.4.08 Beruf Fabrikarb.
 Date de naissance
 Profession
 Data di nascita
 Professione

Wohnort Ormalingen U'dorf 23
 Domicile
 Domicilio



Liestal, den 8. Juni 1954/Gr.

Unterschrift und Stempel der Behörde — Signature et sceau de l'autorité — Firma et sigillo della autorità

Motorfahrzeugkontrolle:

Unterschrift des Halters
 Signature du détenteur
 Firma del detentore

Neuer Halter — Nouveau détenteur — Nuovo detentore

Name und Vornamen
 Nom et prénoms
 Cognoms et nome

Geburtsdatum
 Date de naissance
 Data di nascita

Beruf
 Profession
 Professione

Wohnort
 Domicile
 Domicilio



Liestal, den _____

Unterschrift und Stempel der Behörde — Signature et sceau de l'autorité — Firma et sigillo della autorità

Motorfahrzeugkontrolle:

Unterschrift des Halters
 Signature du détenteur
 Firma del detentore

Avis aux automobilistes!

Si vous présentez cette carte au bureau de douane d'entrée allemand, on vous y apposera un cachet qui vous autorisera à circuler avec votre véhicule en franchise temporaire pendant trois mois pour votre usage personnel dans la République Fédérale d'Allemagne.

Dans votre propre intérêt veuillez toujours porter ce document avec vous quand vous circulerez dans la République Fédérale. Vous êtes priés de ne pas oublier que le véhicule doit être réexporté ou présenté à un bureau de douane avant l'expiration du délai de 3 mois. Pendant une année à partir de la date de délivrance de cette carte votre véhicule peut être admis en franchise temporaire plusieurs fois pour 3 mois et pour votre usage personnel.

Dans le cas où vous auriez l'intention d'employer le véhicule pour des buts autres que votre usage personnel soit que vous vouliez le vendre, le louer ou l'utiliser pour des transports contre rémunération, vous êtes tenus à le présenter préalablement à un bureau de douane et, d'une manière générale, à le faire dédouaner. Si vous suivez ces conseils vous ne courrez aucun risque (p. e. ni pénalité, ni confiscation du véhicule).

Note

Please present this card at the German customs station of entry. It will be stamped by the appropriate customs official and will thus entitle you to the personal use of your vehicle duty-free within the Federal Republic of Germany for a period of three months.

Please always carry this card with you when driving in the Federal Republic, and do not forget that before expiry of the three months' period the vehicle has either to be re-exported or presented again at a German customs office. The vehicle can be re-admitted duty-free for further periods of three months during one year from the date of issue of this card.

Any person intending to make other than personal use of his or her vehicle, e. g. to dispose of it, hire it out or use it as a means of transport against remuneration, has to present it first at a German customs office, and must normally pay duty on it. Attention to these instructions will protect you against loss (penalty, confiscation of the vehicle, etc.).

BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND
République Fédérale d'Allemagne

Zollvorkarte für Kraftfahrzeuge

Zollvorkarte pour véhicules automobiles

A 359455 *

1. Inhaber:
Titulaire: Bussinger Paul
2. Wohnort:
Domicile: Ormalinden, 11'dorf
3. Personenkraftwagen - Motorrad mit/ohne Beiwagen - Anhänger
(Nichtzutreffendes streichen)
Voiture privée - motocyclette avec/sans sidecar - remorque
(Barrer la mention inutile)
4. Nationalitätszeichen:
Signe de nationalité: (H)
5. Polizeiliches Kennzeichen:
No. d'immatriculation: BL 1783
6. Marke:
Marque: Zundapp
7. Fahrgestellnummer:
No. du châssis: 164665
8. Bemerkungen:
(Ersatzreifen, Rundfunkgerät usw.)
Notes:
(pneus de rechange, radio etc.)
9. Unterschrift des Inhabers:
Signature du titulaire: P. Bussinger
10. Ausgegeben in/am
Délivré à/le Waldohrnt, 02.7.56
11. Durch
Par Allgemeiner Deutscher Automobil-Club e. V., München

ABFERTIGUNGSVERMERKE

Visas

Bemerkungen:
Notes

Zollvormerklich abgefertigt Wiedergestellungsfrist 3 Monate
Admis en franchise temporaire A représenter dans un délai de 3 mois

Zollamt
Waldshut-Rheinbrücke
20474 - 22.7.56

21.10.56

Zollvormerklich abgefertigt Wiedergestellungsfrist 3 Monate
Admis en franchise temporaire A représenter dans un délai de 3 mois

Zollamt
Waldshut-Rheinbrücke
30303 - 21.10.56

21.10.56

Zollvormerklich abgefertigt Wiedergestellungsfrist 3 Monate
Admis en franchise temporaire A représenter dans un délai de 3 mois

Zollamt
Waldshut-Rheinbrücke
17199 - 6.7.57

21.7.57

Zollvormerklich abgefertigt Wiedergestellungsfrist 3 Monate
Admis en franchise temporaire A représenter dans un délai de 3 mois

Zur Beachtung!

Legen Sie diese Karte bitte der deutschen Eingangszollstelle vor. Diese stempelt sie ab und läßt dadurch zu, daß Sie Ihr Kraftfahrzeug zu Ihrem persönlichen Gebrauch für drei Monate in der Bundesrepublik Deutschland zollfrei verwenden. Führen Sie bitte diese Karte während Ihrer Fahrten im Bundesgebiet ständig mit sich. Denken Sie bitte daran, daß das Fahrzeug vor Ablauf der drei Monate wieder ausgeführt oder einem Zollamt vorgeführt werden muß. Das Fahrzeug kann während eines Jahres nach Ausgabe dieser Karte jeweils für weitere drei Monate zur Verwendung für Ihren persönlichen Gebrauch zollfrei zugelassen werden.

Wer das Fahrzeug in anderer Weise als für seinen persönlichen Gebrauch zu verwenden beabsichtigt, z. B. es veräußern, vermieten oder zur Beförderung gegen Entgelt benutzen möchte, hat es vorher einem Zollamt vorzuführen und im Regelfalle zu verzollen. Die Beachtung dieses Hinweises bewahrt Sie vor Schaden (ggfs. vor Bestrafung und Einziehung des Fahrzeugs).